

---

**COFFEE MAKER**

**CAFETERIE**

**KAFFEEAUTOMATEN**

**MACCHINA DA CAFFÉ**

**KOFFIEZETTER**

**CAFETERA**

**CAFETEIRA**

**ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ**

**KAFFEMASKINE**

**ESPRESSOMASKIN**

**ESPRESSOMASKIN**

**ESPRESSOKEITIN**

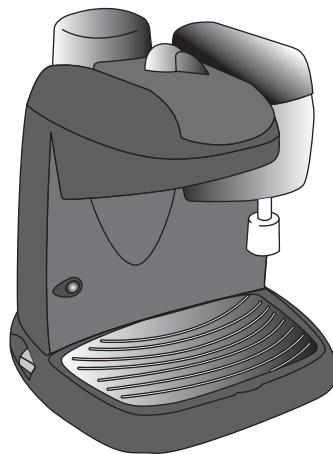
**ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ**

**ΚΑΝΕΦŐZŐGÉP**

**EKSPRES DO KAWY**

**PŘÍSTROJ NA KÁVU**

**ماكينة لتحضير القهوة**



**Owner's instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Bedienungsanleitung**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzingen**  
**Instrucciones para el uso**  
**Instruções**  
**Οδηγες χρήσης**  
**Brugsanvisning**  
**Bruksanvisning**  
**Bruksanvisning**  
**Käyttöohjeet**  
**Инструкция по эксплуатации**  
**Kezelési utasítás**  
**Instrukcje dla użytkownika**  
**Návod k použití**  
**طريقة الإستعمال**

**PGT**  
**ME 10**

## ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **warning:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:


**WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**  
**IMPORTANT**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow	Earth
Blue	Neutral
Brown	Live

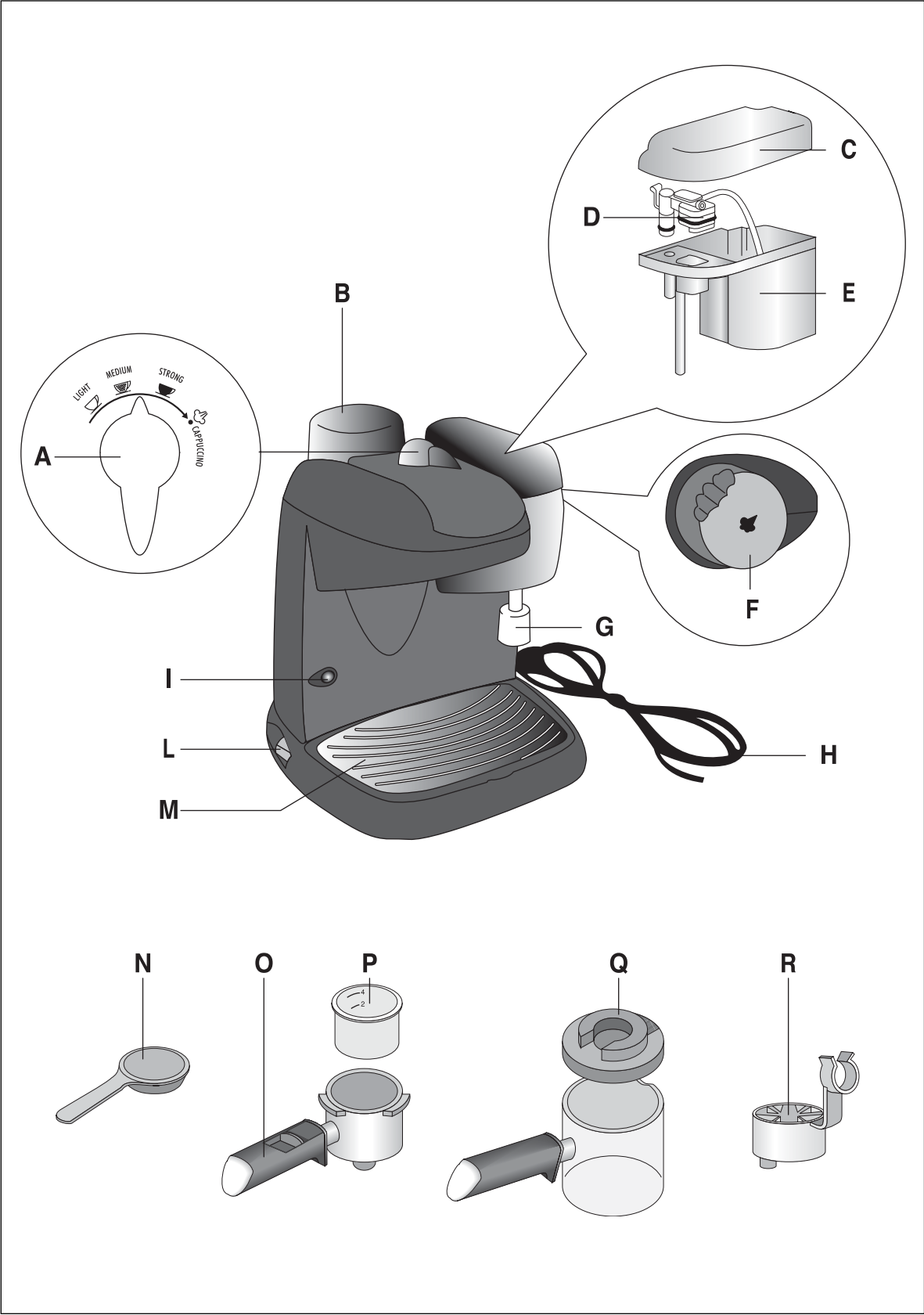


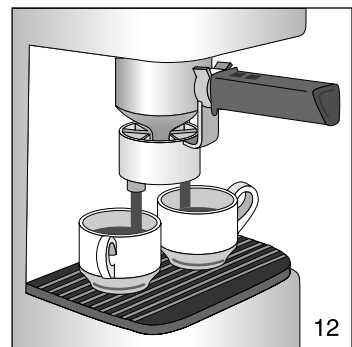
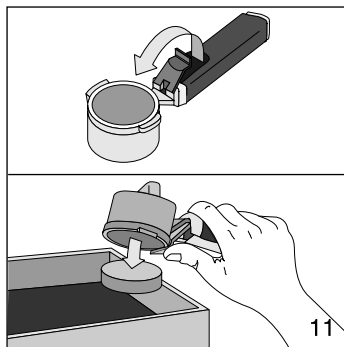
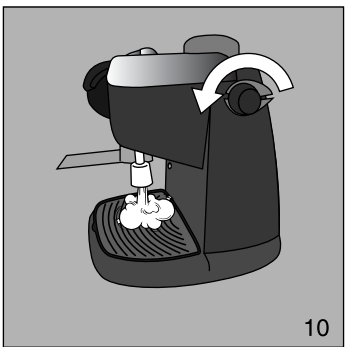
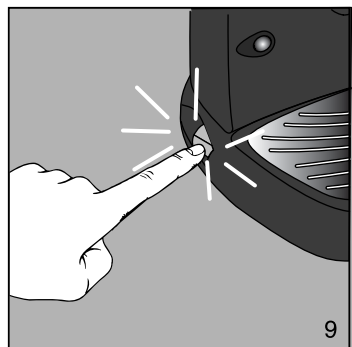
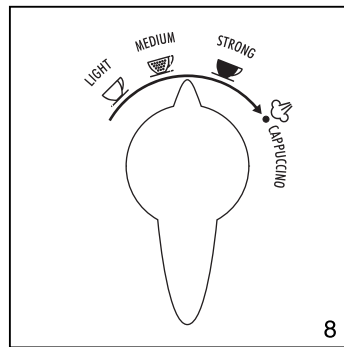
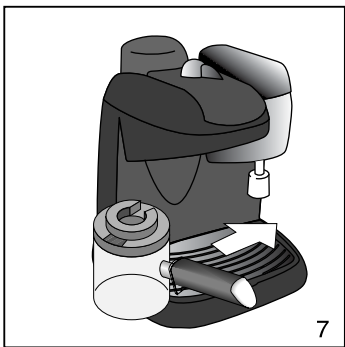
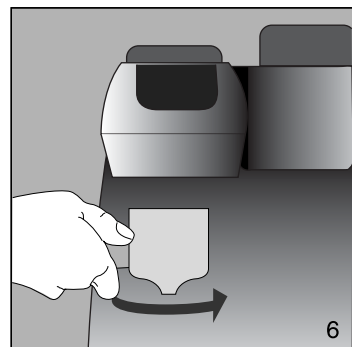
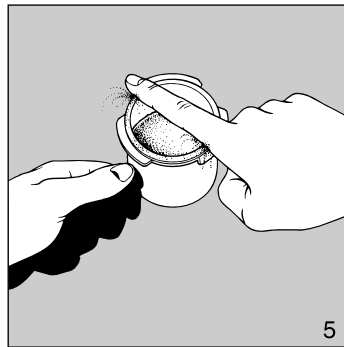
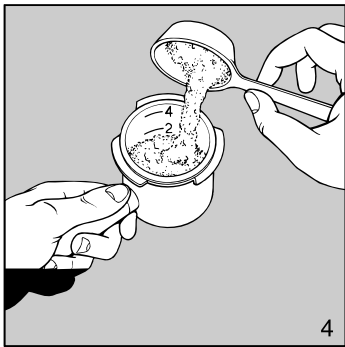
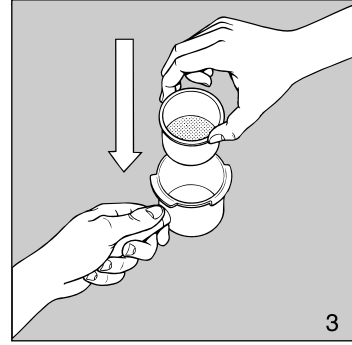
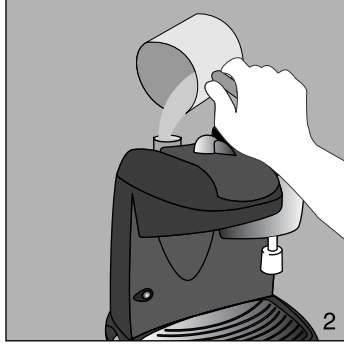
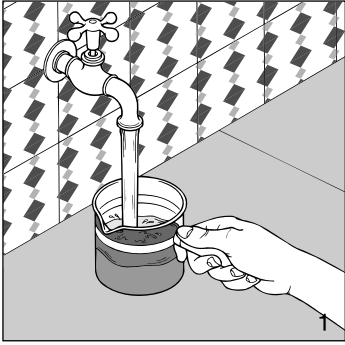
As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

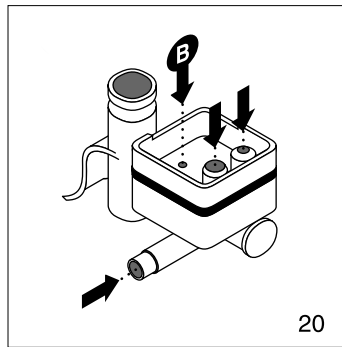
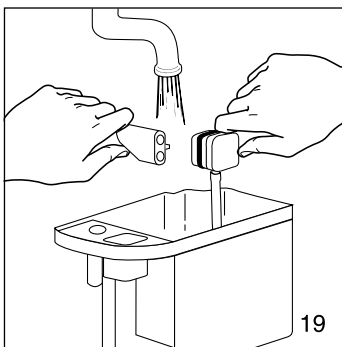
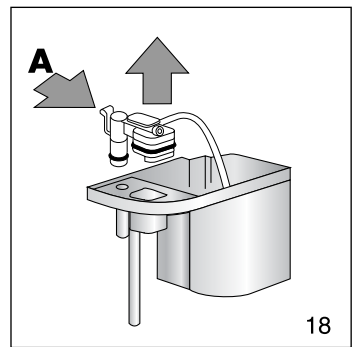
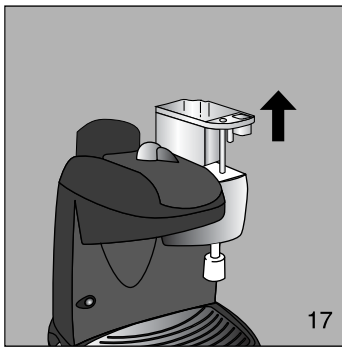
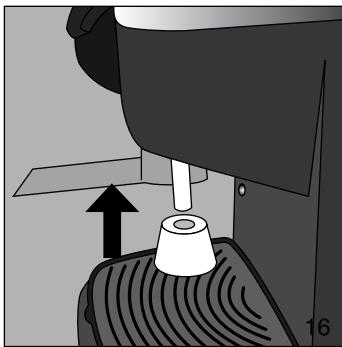
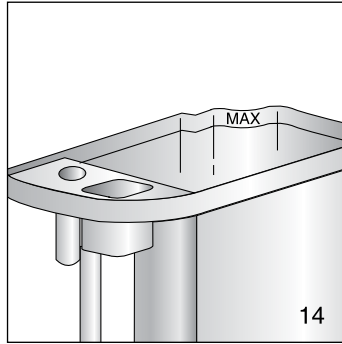
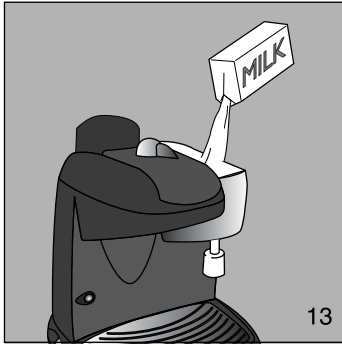
The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.







## ITALIANO

**Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare ed usare l'apparecchio e conservatelo per future consultazioni. Solo così potrete ottenere le migliori prestazioni e la massima sicurezza d'uso.**

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

(Vedere disegno a pag. 3)

La seguente terminologia e le lettere di riferimento saranno continuamente usate nelle pagine successive.

- A. Selettore per caffè FORTE, MEDIO o LEGGERO e CAPPUCCINO
- B. Tappo caldaia
- C. Coperchio serbatoio latte
- D. Emulsionatore
- E. Serbatoio del latte
- F. Manopola vapore
- G. Campana antispruzzo
- H. Cavo di alimentazione
- I. Spia OK pronto vapore
- L. Interruttore luminoso
- M. Vaschetta raccogli gocce
- N. Misurino
- O. Coppetta porta filtro
- P. Filtro
- Q. Caraffa con coperchio
- R. Adattatore per tazze

### AVVERTENZA DI SICUREZZA

- Fate attenzione a non scottarvi con getti d'acqua o di vapore o con uso improprio dell'apparecchio e non toccare parti calde (acqua, zona di erogazione a contatto con coppetta (O) e filtro (P)).
- Non toccare mai parti calde.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non permettere mai che l'apparecchio sia usato senza sorveglianza da bambini o da incapaci.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, non manometterlo e spegnerlo staccando la spina. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione di quest'apparecchio non deve essere mai sostituito dall'utente in quanto la sostituzione richiede l'impiego d'utensili speciali. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro d'Assistenza autorizzato dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

### INSTALLAZIONE

- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di 10 A e dotata di efficiente messa a terra. Il costruttore non può essere considerato responsa-

bile per eventuali incidenti causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione (H), per la sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza autorizzato dal costruttore essendo necessario un utensile speciale.
- Non installare la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a 0°C (se l'acqua, ghiaccia l'apparecchio può danneggiarsi).

### PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

- 1 Svitare il tappo (B) della caldaia ruotandolo in senso anti orario.
- 2 Utilizzando la caraffa (Q) in dotazione (fig. 1) versare l'acqua nella caldaia (fig. 2) rispettando le quantità indicate nella tabella alla fine del testo. Non eccedere le quantità indicate altrimenti si creerebbe un cattivo funzionamento dell'apparecchio. Il riempimento della caldaia deve essere effettuato con interruttore luminoso (L) spento.
- 3 Inserire il filtro nella coppetta (fig. 3)
- 4 Utilizzando il misurino versare nel filtro il caffè rispettando le quantità indicate nella tabella alla fine del testo e distribuirlo uniformemente (fig. 4). Utilizzare caffè di macinatura media, poiché se si usa il caffè macinato troppo fine il filtro si può ostruire (il caffè per MOKA va bene).
- 5 Togliere l'eventuale eccedenza di caffè dal bordo del filtro (fig. 5).
- 6 Per agganciare la coppetta alla macchina, portare la coppetta sotto la doccia caldaia (fig. 6). Quindi spingere la coppetta verso l'alto e contemporaneamente ruotarla verso destra fino in fondo. Non ha nessuna importanza se il manico della coppetta porta filtro non risulta centrato rispetto alla macchina; è importante, invece, che la coppetta sia ben inserita nella sua sede.
- 7 La caraffa deve essere posizionata sotto la coppetta porta filtro in modo che il beccuccio della coppetta si trovi all'interno dell'apertura praticata sul coperchio della caraffa (fig. 7).
- 8 Posizionare il selettore (A) sul tipo di caffè che si desidera ottenere: "LIGHT" per un caffè leggero, "MEDIUM" per un caffè normale, "STRONG" per un caffè forte (fig. 8).
- 9 Assicurarsi che la manopola (F) vapore sia ben chiusa e premere l'interruttore luminoso. Si accen-

derà la spia luminosa (fig. 9).

- 10 Sono necessari circa 3 minuti perché inizi a fuoriuscire il caffè. Dopo l'erogazione spegnere l'interruttore luminoso.

**ATTENZIONE:** Prima di rimuovere la coppetta porta filtro, per evitare sbuffi di vapore, bisogna sempre eliminare il vapore residuo all'interno della caldaia facendola sfiatare completamente ruotando la manopola vapore (fig. 10).

**NOTA:** Per motivi di sicurezza, quando la caldaia è calda non è possibile aprirne il tappo in quanto gira a vuoto. Se per un qualsiasi motivo occorre toglierlo, è necessario far sfiatare sempre la caldaia agendo sulla manopola vapore come descritto nel punto precedente. Per eliminare i fondi di caffè dalla coppetta, capovolgerla e batterla ripetutamente affinché i fondi fuoriescano (fig. 11). In alternativa risciacquare la coppetta ed il filtro sotto l'acqua corrente.

**ATTENZIONE:** La prima volta che si utilizza l'apparecchio, per eliminare l'odore di nuovo, fare qualche ciclo di caffè senza utilizzare la polvere.

### MONTAGGIO DELL'ADATTATORE

L'adattatore (R) deve essere utilizzato ogniqualvolta si vuole fare il caffè direttamente in tazza. Per il suo montaggio è sufficiente inserirlo nella parte inferiore della coppetta (fig. 12).

### PREPARAZIONE DEI CAPPUCCINI

- Versare nel serbatoio latte (E) la quantità di latte necessaria per fare il cappuccino (circa 100cc per ogni cappuccino) (fig. 13). Non superare mai il livello MAX (che corrisponde a 250 cc circa) impresso sul serbatoio (fig. 14) altrimenti può succedere che la macchina continui a gocciolare latte dal tubetto del serbatoio anche dopo aver finito l'operazione di montatura. E' necessario usare latte fresco e non bollito, soprattutto non caldo.  
Nella preparazione di 4 cappuccini, bisogna rabboccare il latte nel serbatoio.
- Preparare il caffè come descritto nel paragrafo "PREPARAZIONE DEL CAFFÈ" dal punto 1 al punto 8 utilizzando però una quantità maggiore di acqua come prescritto nella tabella alla fine del testo.
- Premere l'interruttore luminoso per accendere l'apparecchio. Far erogare il caffè all'interno della caraffa; fare attenzione che il caffè raggiunga il livello 2 o 4 impresso sulla caraffa stes-

sa e interrompere l'erogazione posizionando il selettore caffè su "CAPPUCCINO":

**ATTENZIONE: Con la linea 2 o 4 non deve collimare il livello della crema di colore più chiaro ma bensì il livello del caffè di colore più scuro che si trova un po' più sotto della crema. Questa operazione deve essere fatta con molta attenzione: infatti se il livello del caffè dovesse superare la linea 2 o 4 alla fine non rimarrà più vapore sufficiente per montare il latte.**

- Versare il caffè nelle tazze.
- Posizionare una alla volta le tazze contenenti il caffè sotto il tubetto del serbatoio del latte (fig. 15) e attendere che si accenda la spia "OK pronto vapore" (I). **Qualora venissero utilizzate delle tazze di piccole dimensioni e per evitare spruzzi di latte, è necessario infilare la campana (G) antispruzzo sul tubo del serbatoio del latte** (fig. 16).
- Ruotare la manopola vapore in senso antiorario, il latte montato inizierà a fuoriuscire dal tubetto (fig. 15). Per ottenere una buona montatura e per evitare spruzzi di latte è necessario ruotare la manopola almeno di un giro. Continuare l'operazione fino a svuotare metà serbatoio del latte poi chiudere il vapore ruotando la manopola in senso orario.
- Ripetendo l'operazione per il numero di tazze desiderate, fino a svuotare tutto il serbatoio del latte. **ATTENZIONE: attendere sempre che la spia "OK pronto vapore" (I) si accenda.**
- Subito dopo aver preparato i cappuccini, versare nel serbatoio del latte un po' di acqua e mettere la caraffa sotto il tubetto del serbatoio del latte. Ruotare la manopola vapore e lasciar sfatare completamente (circa un minuto).  
**ATTENZIONE: Anche se può sembrare inutile, questa operazione deve essere assolutamente eseguita ogni volta per svuotare completamente la caldaia da eventuali residui di acqua o vapore che altrimenti creerebbero mal funzionamenti al successivo impiego. Inoltre, per motivi di igiene, questa operazione serve per pulire tutti i fori dell'emulsionatore e per svuotare i circuiti interni da eventuali residui di latte.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, sconnettendo la spina.

## Pulizia del montalatte

La pulizia del montalatte dev'essere effettuata dopo ogni utilizzo della macchina. Procedere operando come segue:

- Rimuovere il serbatoio del latte premendo la leva "PRESS" e contemporaneamente tirando verso l'alto e lavarlo con acqua calda (fig. 17).
- Rimuovere l'emulsionatore di colore rosso facendo pressione sul fermo (A) e contemporaneamente tirando verso l'alto (fig. 18). Rimuovere il miscelatore di gomma, lavare e pulire con acqua calda (fig. 19) soprattutto i quattro fori indicati in figura 20 (pulirli con l'aiuto di un ago). Assicurarsi che il foro contrassegnato con la freccia B non sia otturato.
- **Una volta puliti, tutti i particolari devono essere rimontati in modo corretto. In particolare accertarsi che il miscelatore di gomma sia inserito bene a fondo e che l'emulsionatore di colore rosso sia premuto fino a quando si sente il clic. Se questa pulizia non viene effettuata dopo ogni uso può succedere che la montatura del latte riesca male, o che il latte stesso non venga aspirato o che goccioli dal tubo del serbatoio latte.**

## Altre pulizie

- Pulire regolarmente anche la caraffa, la coppetta ed il filtro.
- Per la pulizia dei componenti in plastica della macchina non usare solventi o detersivi abrasivi. E' sufficiente un panno morbido.
- Non immergere MAI l'apparecchio in acqua.

## DECALCIFICAZIONE

E' consigliabile procedere ad una decalcificazione della macchina ogni circa 300 caffè. Si consiglia di utilizzare i prodotti specifici per la decalcificazione delle macchine da caffè espresso che si trovano in commercio. Se questi prodotti non sono reperibili, è possibile seguire la seguente procedura:

1. Prima di pulire la macchina del caffè, spegnere e rimuovere la spina dalla presa di corrente.
2. Riempire la caraffa fino all'orlo.
3. Sciogliervi 1 cucchiaino (circa 10/15 gr.) di acido citrico (reperibile in farmacia o drogheria);
4. Versare la soluzione così ottenuta nella caldaia.
5. Riavvitare il tappo caldaia e lasciare agire la soluzione per circa 30 minuti.
6. Posizionare il selettore nella posizione "LIGHT" ..
7. Sistemare il filtro ed il porta filtro (senza caffè).
8. Posizionare la caraffa sulla vaschetta raccogli gocce.
9. Inserire la spina nella presa di corrente.



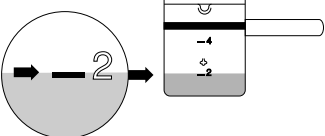
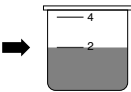
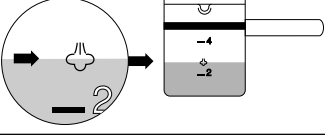

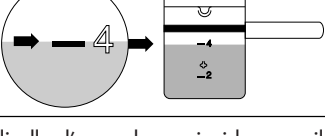
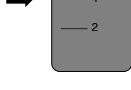
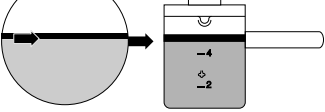
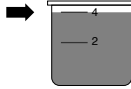
10. Accendere la macchina. Dopo pochi minuti, la soluzione calda comincerà a defluire attraverso il porta filtro nella caraffa.
11. Posizionare il tubo di vapore in un bicchiere o in tazza. Aprire la manopola vapore per alcuni secondi mentre la soluzione decalcificante defluisce attraverso il porta filtro. Ciò pulirà ogni residuo di latte dall'interno del tubo.
12. Chiudere la manopola del vapore (la soluzione decalcificante continuerà a defluire nella caraffa).
13. Quando non defluirà più nulla nella caraffa, spegnere e lasciare raffreddare la macchina. Rimuovere il porta filtro, il filtro e la caraffa e sciacquare con acqua calda.

14. Per togliere le tracce di decalcificante, è necessario fare almeno 2 cicli di caffè senza utilizzare la polvere.

La garanzia non è valida se la pulizia sopra descritta non è regolarmente eseguita.

### ASSISTENZA E RIPARAZIONE

In caso di guasto o cattivo funzionamento dell'apparecchio, rivolgersi al centro assistenza tecnica autorizzato a voi più vicino. Le riparazioni effettuate da personale non autorizzato invalideranno la garanzia.

Per fare	Quantità d'acqua nella caraffa	Quantità di caffè nel filtro
<b>2 CAFFÉ</b>	Il livello d'acqua deve coincidere con la linea del simbolo 2 impresso sulla caraffa 	
<b>2 CAPPUCCINI</b>	Il livello d'acqua deve coincidere con la linea del simbolo vapore impresso sulla caraffa 	
<b>4 CAFFÉ</b>	Il livello d'acqua deve coincidere con la linea del simbolo 4 impresso sulla caraffa 	
<b>4 CAPPUCCINI</b>	Il livello d'acqua deve coincidere con il bordo inferiore della banda metallica. 	

**Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de instalar y usar el aparato y consérvelo para futuras consultas. Sólo así, podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad durante el uso.**

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

(Véase el dibujo de la pág. 3).

La siguiente terminología y las letras de referencia se repetirán en las páginas sucesivas.

- A. Selector para café FUERTE, NORMAL O LIGERO y CAPUCHINO.
- B. Tapón de la caldera
- C. Tapadera del depósito de la leche
- D. Emulsionador
- E. Depósito de la leche
- F. Mando del vapor
- G. Campana antisalpicaduras
- H. Cable de alimentación
- I. Indicador luminoso OK vapor listo
- L. Interruptor luminoso
- M. Bandeja recoge gotas
- N. Cuchara dosificadora
- O. Portafiltro
- P. Filtro
- Q. Jarra con tapadera
- R. Adaptador para tazas

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Tenga cuidado de no quemarse con chorros de agua o de vapor o por un uso impropio de la cafetera y de no tocar partes calientes (agua, zona de erogación en contacto con portafiltro (O) y filtro (P)).
- No toque nunca las partes calientes.
- Tras haber desembalado el aparato, asegúrese de su integridad. En caso de duda, no use el aparato y póngase en contacto con personal profesional cualificado.
- No deje nunca los elementos que componen el embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Use este aparato exclusivamente para el uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por lo tanto peligroso.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por los eventuales daños derivados de usos impropios, incorrectos e irrazonables.
- No toque nunca el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No permita nunca que niños o incapaces puedan utilizar el aparato sin vigilancia.
- Asegúrese que los niños no puedan jugar con el aparato.
- En caso de avería o de un funcionamiento incorrecto del aparato, no intente forzarlo, apáguelo y desenchúfelo de la corriente. Para las eventuales reparaciones, póngase en contacto exclusivamente con un Centro de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicite la utilización de recambios originales. El incumplimiento de lo anteriormente especificado puede perjudicar la seguridad del aparato.
- El usuario no debe sustituir nunca el cable de alimentación de este aparato, ya que su sustitución requiere el uso de herramientas especiales. Si el cable resultase estropeado o si fuese necesario sustituirlo, póngase en contacto únicamente con un Centro de Asistencia autorizado por el fabricante para evitar cualquier tipo de riesgo.

### INSTALACIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo, alejada de grifos del agua y de pilas.
- Compruebe que la tensión de la red eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de datos del aparato.
- Enchufe el aparato solamente a un enchufe de cor-

riente con una capacidad mínima de 10 A y equipado con una puesta a tierra eficiente. El fabricante no será responsable de los eventuales accidentes, causados por la ausencia de la puesta a tierra del equipo.

- Si el enchufe y la clavija del aparato son incompatibles, haga sustituir el enchufe por otro adecuado por personal cualificado. Si el cable de alimentación (H) se estropea, para sustituirlo, diríjase exclusivamente a un Centro de Asistencia autorizado por el fabricante ya que se requiere una herramienta especial.
- No instale la cafetera en un ambiente que pueda alcanzar una temperatura inferior o igual a 0°C (si el agua se congela, el aparato puede estropearse).

### PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Dé vueltas al tapón (B) de la caldera en el sentido contrario de las agujas del reloj para desenroscarlo.
2. Utilizando la jarra (Q), incluida en el equipamiento, (Fig. 1) vierta el agua en la caldera (fig. 2); respete las cantidades indicadas en la tabla que aparece al final del texto. No supere las cantidades indicadas pues se podría provocar un funcionamiento incorrecto del aparato. Cuando esté llenando la caldera, el interruptor luminoso (L) debe estar apagado.
3. Coloque el filtro en el portafiltro (fig.3).
4. Con la cuchara dosificadora vierta el café en el filtro. Respete las cantidades indicadas en la tabla que aparece al final del texto, y distribuya el café uniformemente (fig. 4). Utilice café de molienda mediana ya que si usa café molido demasiado fino el filtro puede obstruirse (el café para MOKA es perfecto).
5. Elimine el eventual café sobrante en el borde del filtro (fig. 5).
6. Para enganchar el portafiltro en la máquina, sitúe el portafiltro bajo el vaporizador de la caldera (fig. 6).  
A continuación, empuje el portafiltro hacia arriba y contemporáneamente déle vueltas hacia la derecha hasta el tope. No importa si el mango del portafiltro no resulta centrado respecto a la máquina; sin embargo, es importante que el portafiltro encaje perfectamente en su sede.
7. Sitúe la jarra bajo el portafiltro para que la boquilla del portafiltro esté dentro de la abertura practicada en la tapadera de la jarra (fig. 7).
8. Sitúe el selector (A) en el tipo de café elegido:

“LIGHT” para un café ligero, “MEDIUM” para un café normal, “STRONG” para un café fuerte (fig. 8).

9. Asegúrese que el mando (F) del vapor esté perfectamente cerrado y pulse el interruptor luminoso. Se encenderá el indicador luminoso (fig. 9).
10. El café empezará a salir cuando transcurran 3 minutos aproximadamente. Después de la salida del café, apague el interruptor luminoso.

**ATENCIÓN:** antes de extraer el portafiltro, para evitar exhalaciones de vapor, elimine siempre el vapor residual contenido en la caldera. Para ello gire el mando del vapor (fig. 10) para que el vapor salga completamente.

**NOTA:** Por motivos de seguridad, cuando la caldera esté caliente no podrá abrir el tapón pues éste dará vueltas en vacío. Si por cualquier razón debe quitarlo, debe vaciar siempre la caldera utilizando el mando del vapor como se describe en el punto anterior. Para eliminar los posos de café del portafiltro, déle la vuelta y sacúdalo repetidamente para desprender los posos (fig. 11). Alternativamente, aclare el portafiltro y el filtro bajo el agua corriente.

**ATENCIÓN:** la primera vez que utilizará el aparato, deberá preparar algunos cafés sin utilizar café para eliminar el olor a nuevo.

### MONTAJE DEL ADAPTADOR

Utilice el adaptador (R) cuando quiera preparar café directamente en la taza. Para montarlo, sólo debe colocarlo en la parte inferior del portafiltro (fig. 12).

### PREPARACIÓN DE LOS CAPUCHINOS

- Vierta en el depósito de la leche (E) la cantidad de leche necesaria para preparar el capuchino (aproximadamente 100 cc por cada capuchino) (fig. 13). No supere nunca el nivel MAX (que corresponde a 250 cc aproximadamente) imprimido en el depósito (fig. 14) pues de lo contrario seguiría goteando leche por el tubo del depósito, incluso después de haber acabado de montar la leche. Debe usar leche fresca y sin hervir, sobre todo sin calentar.
- Para la preparación de 4 capuchinos, añada leche en el depósito.
- Prepare el café siguiendo las instrucciones facilitadas entre el punto 1 y 8 del párrafo “PREPARACIÓN DEL CAFÉ” pero utilizando una cantidad mayor de agua como se indica en la tabla que aparece al final del texto.

- Pulse el interruptor luminoso para encender el aparato. Haga salir el café dentro de la jarra; tenga cuidado de que el café llegue al nivel 2 o 4 imprimido en la jarra e interrumpa su salida situando el selector café en "CAPUCHINO".

**ATENCIÓN: Con la línea 2 o 4 no debe coincidir el nivel de la crema de color más claro, debe hacerlo el nivel del café con color más oscuro que se encuentra algo por debajo de la crema. Efectúe esta operación prestando mucha atención: en efecto, si el nivel del café superase la línea 2 o 4 al final no quedaría vapor suficiente para montar la leche.**

- Vierta el café en las tazas.
- Sitúe una por una las tazas que contienen el café bajo el tubo del depósito de la leche (fig. 15) y espere hasta que se encienda el indicador luminoso "OK vapor listo" (I). **Si utiliza tazas pequeñas y para evitar salpicaduras de leche, coloque la campana (G) antisalpicaduras sobre el tubo del depósito de la leche (fig. 16).**
- Gire el mando del vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj, la leche montada empezará a salir por el tubo (fig. 15). Para montar correctamente la leche y evitar que salpique, déle una vuelta por lo menos al mando. Continúe hasta vaciar la mitad del depósito de la leche y cierre el vapor girando el mando en el sentido de las agujas del reloj.
- Repita la operación para el número de tazas deseado hasta que vacíe completamente el depósito de la leche. **ATENCIÓN: espere siempre hasta que el indicador luminoso "OK vapor listo" (I) se encienda.**
- Inmediatamente después de haber preparado los capuchinos, vierta un poco de agua en el depósito de la leche y ponga la jarra bajo el tubo del depósito de la leche. Gire el mando del vapor y deje que se salga completamente (un minuto aproximadamente).

**ATENCIÓN: aunque le pueda parecer inútil, debe realizar rigurosamente esta operación todas las veces para vaciar completamente la caldera y dejarla sin eventuales residuos de agua o vapor que podrían provocar funcionamientos incorrectos durante la siguiente utilización. Además, por motivos de higiene, esta operación sirve para limpiar todos los agujeros del emulsionador y para vaciar los circuitos internos, que pueden contener eventuales residuos de leche.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la corriente.

### Limpieza del dispositivo para montar la leche

Después de cada utilización de la máquina, deberá limpiar el dispositivo para montar la leche. Efectúe las siguientes operaciones:

- Extraiga el depósito de la leche presionando la palanca "PRESS" y contemporáneamente tirando hacia arriba del depósito y a continuación lávelo con agua caliente (fig. 17).
- Extraiga el emulsionador de color rojo presionando en el seguro (A) y contemporáneamente tirando hacia arriba (fig. 18). Extraiga el mezclador de goma para lavarlo y limpiarlo con agua caliente (fig. 19), sobre todo los cuatro agujeros indicados en la figura 20 (deberá limpiarlos con la ayuda de una aguja). Asegúrese que el agujero marcado con la flecha B no esté obstruido.
- **Tras haber limpiado todas las partes, deberá montarlas de nuevo correctamente. En especial, asegúrese que el mezclador de goma esté encajado totalmente y que el emulsionador de color rojo permanezca presionado, deberá oír el clic. Si no realiza esta limpieza después de cada utilización, tal vez no podrá montar correctamente la leche o la leche no será aspirada o goteará por el tubo del depósito de la leche.**

### Otras operaciones de limpieza

- Limpie también regularmente la jarra, el portafiltro y el filtro.
- Para limpiar los componentes de plástico de la cafetera no use disolventes o detergentes abrasivos. Es suficiente utilizar un paño suave.
- No sumerja NUNCA el aparato en agua.

## DESCALCIFICACIÓN

Es conveniente descalcificar la cafetera después de preparar 300 cafés aproximadamente. Le aconsejamos utilizar los productos específicos para la descalcificación de cafeteras espresso comercializados. Si no consigue encontrar estos productos, puede hacer lo siguiente:

- 1) Apague y desenchufe la cafetera de la corriente antes de limpiarla.
- 2) Llene la jarra hasta el borde.
- 3) Disuelva 1 cucharada (unos 10/15 g) de ácido cítrico (vendido en farmacias o droguerías).
- 4) Vierta la solución obtenida en la caldera.
- 5) Enrosque el tapón de la caldera y deje actuar la

- solución durante 30 minutos aproximadamente.
- 6) Sitúe el selector en la posición "LIGHT".
  - 7) Coloque el filtro y el portafiltro (sin café).
  - 8) Sitúe la jarra en la bandeja recogegotas.
  - 9) Enchufe la cafetera a la corriente.
  - 10) Encienda la cafetera. Después de algunos minutos, la solución caliente empezará a salir por el portafiltro y caerá en la jarra.
  - 11) Introduzca el tubo de vapor en un vaso o en una taza. Abra el mando del vapor durante algunos segundos mientras que la solución descalcificadora sale por el portafiltro y limpia todos los residuos de leche, presentes en el interior del tubo.
  - 12) Cierre el mando del vapor (la solución descalcificadora seguirá cayendo en la jarra).
  - 13) Cuando ya no caiga nada en la jarra, apague la

- máquina y deje que se enfríe.
- 14) Extraiga el portafiltro, el filtro y la jarra y aclare con agua caliente.
  - 15) Para eliminar los restos de descalcificador, prepare por lo menos dos ciclos de café sin utilizar café.

La garantía no es válida si no efectúa la limpieza anteriormente descrita de forma regular.

### ASISTENCIA Y REPARACIÓN

En caso de avería o de funcionamiento incorrecto del aparato, contacte al centro de asistencia técnica autorizado más cercano. Las reparaciones realizadas por personal no autorizado anularán la garantía.

Para preparar	Cantidad de agua en la jarra	Cantidad de café en el filtro
2 CAFÉS	<p>El nivel del agua debe coincidir con la línea del símbolo 2 imprimido en la jarra.</p>	
2 CAPUCHINOS	<p>El nivel del agua debe coincidir con la línea del símbolo vapor imprimido en la jarra.</p>	
4 CAFÉS	<p>El nivel del agua debe coincidir con la línea del símbolo 4 imprimido en la jarra.</p>	

4 CAFÉS

El nivel del agua debe coincidir con el borde inferior de la banda metálica.

4 CAPUCHINOS